



IMQ S.p.A.
I-20136 Milano - via Quintiliano, 43
tel. 0250731 (r.a.) - fax 0250991500
e-mail: info@imq.it - www.imq.it

Rea Milano 1595884
Registro Imprese MI 211895/1999
C.F./P.I. 12898410159
Capitale Sociale 3.925.400 euro

CA02.00605
DAT99001613

PID:

02512600

CID:

C.1998.5379

Certificato di approvazione

Approval certificate

IMQ, ente di certificazione accreditato, autorizza la ditta *IMQ, accredited certification body, grants to*

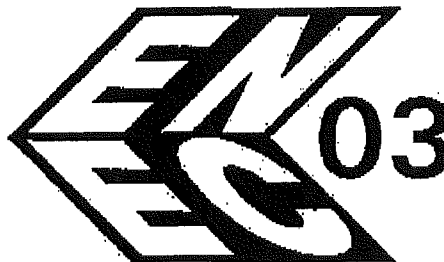
**MA-TER SRL
VIA TORRICELLI 8
20060 PESSANO CON BORNAGO MI**

all'uso del marchio

the licence to use the mark

ENEC 03,IMQ

Il presente certificato è soggetto alle condizioni previste nel "Regolamento IMQ - Certificazione prodotto" ed è relativo ai prodotti descritti nell'Allegato al presente certificato.



per i seguenti prodotti

**Dispositivi di comando sensibili
alla pressione
(Serie 6)**

for the following products

*Pressure sensing controls
(Series 6)*

This certificate is subjected to the conditions foreseen by "IMQ Rules - Product Certification" and is relevant to the products listed in the annex to this certificate.

Emesso il / Issued on:

2001-05-25

Data di aggiornamento / Updated on

2003-03-15

Sostituisce / Replaces

2001-11-30

IMQ S.p.A.



INSIEME PER LA QUALITA' E LA SICUREZZA

MATER
IMQ S.p.A.
I-20138 Milano - via Quintiliano, 43
tel. 0250731 (r.a.) - fax 0250991500
e-mail: info@imq.it - www.imq.it

Rea Milano 1595884
Registro Imprese MI 211895/1999
C.F./P.I. 12898410159
Capitale Sociale 3.925.400 euro

003

CA02.00605

DAT99001613

Allegato - Certificato di approvazione
Annex - Approval certificate

Emesso il / Issued on 2001-05-25

Data di aggiornamento / Updated on 2003-03-15

Sostituisce / Replaces 2001-11-30

Prodotto | Product

Dispositivi di comando sensibili alla pressione Pressure sensing controls

Concessionario | Licence Holder

MA-TER SRL
VIA TORRICELLI 8
20060 PESSANO CON BORNAGO MI

Marchio | Mark

ENEC
03,IMQ

Costruito a | Manufactured at

PLB006G CLMATEC

20060 PESSANO CON BORNAGO

MI Italy

Copia del presente certificato deve essere conservata presso i luoghi di produzione
sopra elencati.

Copy of this certificate must be available at the manufacturing places listed above

Norme

EN 60730-1:1995 + A1:1997 + A2:1998 + A11:1996 + A12:1996 +
A13:1998 + A14:1998 + A15:1998 + A16:1999 + A17:2000

EN 60730-2-6:1995 + A1:1997 + A2:1998

Prodotti conformi ai requisiti essenziali della Direttiva B.T. 73/23/CEE
e successive modifiche.

Standards

EN 60730-1:1995 + A1:1997 + A2:1998 + A11:1996 + A12:1996 +
A13:1998 + A14:1998 + A15:1998 + A16:1999 + A17:2000

EN 60730-2-6:1995 + A1:1997 + A2:1998

Products meeting the essential requirements of L.V.D. 73/23/EEC and
further amendments.

Rapporti | Test Reports

02AC00916

Caratteristiche tecniche | Technical characteristics

Serie | Series 6

Tipo di dispositivo | Type of device dispositivo di comando a pressione / pressure operating control

Tipo di azione | Type of action 1B

Tipo di costruzione | Type of construction Incorporato / incorporated

Grado di protezione | Degree of protection (IP) IP00

Situazione di inquinazione | Pollution situation normale / normal

Resistenza al calore/fuoco | Resistance to heat and fire categoria D / category D

Temperatura ambiente max | Ambient temperature max T125

Classe di isolamento | Degree of protection (class) II

Indice di tracking (PTI) | Tracking Index (PTI) PTI175

Articoli (con dettagli) | Articles (with details)

CA199001613.2

Marca | Trade mark MA-TER

Rif. di tipo | Type ref. XP6XX

Art./Rif. a cat. | Art./Cat. ref. XP6XX

Tipo di apertura | Contact opening microdisconnessione / micro-disconnection

Corrente/Tensione nominale | Rated current/voltage 10(2)A/250V

Tipo di carico | Type of load

R-M = carico resistivo-motore / R-M = resistive-motor load

N. cicli automatici/manuali | No. of automatic/actuation cycles 1E4/-

Terminali | Terminals MF6,3x0,8 = morsetti faston / MF6,3x0,8 = tab terminals



INSIEME PER LA QUALITÀ E LA SICUREZZA

IMQ s.p.a.
I-20138 Milano - via Quintiliano, 43
tel. 0250731 (r.a.) - fax 0250991500
e-mail: info@imq.it - www.imq.it

Hea Milano 1595884
Registro Imprese MI 211895/1999
C.F./P.I. 12898410159
Capitale Sociale 3.925.400 euro

CA02.00605

DAT99001613

AR.80028A

Marca / Trade mark **MA-TER**
 RIF. di tipo / Type ref. **XV6XX**
 Art./Rif. a cat. / Art./Cat. ref. **XV6XX**
 Tipo di apertura / Contact opening **microdisconnessione / micro-disconnection**
 Corrente/Tensione nominale / Rated current/voltage **10(2)A/250V**
 Tipo di carico / Type of load **R-M = carico resistivo-motore / R-M = resistive-motor load**
 N. cicli automatici/manuali / No. of automatic/actuation cycles **1E4/-**
 Terminali / Terminals **MF6,3x0,8 = morsetti faston / MF6,3x0,8 = tab terminals**

Ulteriori informazioni / Additional Information

Descrizione della Serie 6 - numerazione a blocchi (DIGIT): I,II=Tipo di dispositivo di controllo (XP=pressostato; XV=vuotostato); III=6 (Serie); IV=Varianti costruttive (0); V=Tipo di materiale metallico della base (0=ottone, 1=inox).

Modello XP600

Campo di pressione realizzabile: 0,02+0,12MPa; 0,05+0,12MPa; 0,1+0,25MPa; 0,15+0,4MPa; 0,2+0,6MPa

Modello XP601

Campo di pressione realizzabile: 0,02+0,12MPa; 0,05+0,12MPa; 0,1+0,25MPa; 0,15+0,4MPa; 0,2+0,6MPa; 0,4+0,9MPa; 0,9+1,5MPa.

Modelli XV600, XV601

Campo di pressione realizzabili: -0,015+/-0,1MPa.

Description of Series 6 - numeration block (DIGIT): I,II=Type of control (XP=pressure operating control; XV=vacuum operating control); III=6 (Series); IV=Constructional variant (0); V=Kind of metallic material of the base (0=brass, 1=inox).

Model XP600

Realizable pressure range: 0,02+0,12MPa; 0,05+0,12MPa; 0,1+0,25MPa; 0,15+0,4MPa; 0,2+0,6MPa

Model XP601

Realizable pressure range: 0,02+0,12MPa; 0,05+0,12MPa; 0,1+0,25MPa; 0,15+0,4MPa; 0,2+0,6MPa; 0,4+0,9MPa; 0,9+1,5MPa.

Models XV600, XV601

Realizable pressure range: -0,015+/-0,1MPa.

Componenti / Component List

Series 6

Tip / Type	Costruttore / Manufacturer	Riferimento / Type Ref.	Data / Data	Norma / Standard	Marchi / Marks
Switch for resistive or motor load	2 CHERRY	D62-CLAA	10(2)A 250V T85 u 1E4		VDE
Switch for resistive or motor load	2 SAIA	XCF9	10(3)A 250V T85 u 1E4		DEMKO
Switch for resistive or motor load	2 CRDUZET	B3170	10(2)A 250V T125 u 1E4		LCIE
Switch for resistive or motor load	2 SAIA	X4F30SK1AF	10(4)A 250V T125 u 1E4		DEMKO

Emesso il / Issued on **2001-05-25** Data di aggiornamento / Updated on **2003-03-15** Sostituisce / Replaces **2001-11-30**

Ogni componente è contraddistinto da un numero avente il seguente significato:

- 1 - Componente marchiato e sostituibile con altro pure marchiato con caratteristiche equivalenti
- 2 - Componente sostituibile solo previa autorizzazione dell'IMQ
- 3 - Componente (integrato nell'apparecchio utilizzatore) provato congiuntamente all'apparecchio utilizzatore
- 4 - Componente in alternativa
- 5 - Componente per uso opzionale
- 6 - Componente da abbinare

Each component is signed by a number having the following meaning:

- 1 - Approved component replaceable with another one also approved with equivalent characteristics
- 2 - Component replaceable with IMQ authorization only
- 3 - Integrated component tested together with appliances
- 4 - Alternative component
- 5 - Component for optional use
- 6 - Component to be matched



INSIEME PER LA QUALITA' E LA SICUREZZA

IMQ S.p.A.

I-20138 Milano - via Quintiliano, 43
tel. 0250731 (r.a.) - fax 0250991500
e-mail: info@imq.it - www.imq.it

Rea Milano 1595884

Registro Imprese MI 211895/1999
C.F./P.I. 12898410159
Capitale Sociale 3.925.400 euro

CA02.00605

DAT99001613

Diritti di concessione Annual Fees

DAT99001613 DT0.025100.D023

Diritti modelli ENEC - 0251 - Dispositivi di controllo | ENEC models - 0251 - Control devices

2

Antonio Cioffi
IMQ S.p.A.